

**■ TRIBUNA POLITICA**

# «Canera è la ramur dals auters»

Kurt Tucholsky, scriptur tudestg, 1890–1935

DA MARTIN JÄGER,  
CUSSEGLIER GUVERNATIV

**C**anera – co describes-  
sas Vus questa no-  
ziun? Il Duden la define-  
scha «sco ramurs fermas e  
penetrantas che vegnan  
resentidas sco disturban-  
tas e dischagreablas». Ma  
tge ramurs resentin nus  
umans sco disturbantas,  
sco dischagreablas u sco  
penetrantas? Il traffic  
passa bain a blers da Vus  
tras il chau, la musica  
dad aut, maschinas da  
construcziun sin il plaz-  
zal daspera. Ubain il  
sbragizi d'uffants sin la  
plazza da giugar vischina?  
Zains?

**T**ut tenor la situaziun,  
l'ura u il stadi da sa-  
nadad resentin nus  
umans ramurs en moda  
differenta. Da quai de-  
pendi, sche nus percepin  
tuns e suns sco canera u  
simplamain sco ramurs.  
In camiun che passa sper  
nossa chasa ans disturba  
la mesemna avant mezdi  
bain bler main che la  
notg a las duas e mez. Ad  
ina festa chantain nus  
forse sezs cun la musica  
dad aut, entant che nus  
resentin la musica che  
strasuna or da l'abitaziun  
vischina sco extremamain  
disturbanta durant la  
tschaina.

**E**n moda fitg distur-  
banta resentan  
umans cun malsognas  
cronicas la canera dals  
conturns: Umans che  
vegnan mulestads d'ina  
migrena u umans che pa-  
teschan d'ina depressiun  
cumportan mo in mini-  
mum dal volumen da ca-  
nera. Tar persunas epilep-  
ticas po canera schizunt  
provocar in'ulteriura at-  
tatga. Jau mez hai dapi  
blers onns in impediment



da l'udida, port in appa-  
rat d'udida e patesch d'in  
tinnitus. Localitads che  
rebumban, musica dad  
aut u in grond virivari da  
vuschs èn perquai ina  
sgarschur per mai. Jau  
emprov d'evitar sche adi-  
na pussaivel quests lieus,  
perquai che jau na ma  
sent simplamain betg  
bain là.

**T**gi che pensa ussa che  
la canera existia pir  
dapi il cumenzament da  
l'industrialisaziun e da la  
motorisaziun sa sbaglia:  
Gia en ils tschientaners  
avant la naschientscha da  
Cristus tunavan iseglias  
da bronz e pli tard da fier  
en las culegnas. Il filosof  
roman Cicero è schizunt  
ì uschè lunsch d'envilgiar  
las persunas surdas, per-  
quai ch'ellas na pudevan  
– u na stuevan – betg  
udir il sgriztgar da la res-  
gia cur che quella vegniva  
gizzada.

**E**cur che – en il temp  
medieval – manadi-  
ras vegnivan tratgas da  
chavals tras ils vitgs e tras  
las citads, ils mulins ram-  
plunavan, ils ferrers mar-  
tellavan ed ils martga-  
dants clamavan dad aut  
per vender lur rauba era  
quasi naschida la culissa  
da canera permanenta.

**E**n il Grischun tutgan  
la canera da la via sco

er la canera da tir tar las  
funtaunas da canera, nua  
che las limitas vegnan  
surpassadas il pli savens.  
L'incumbensa da l'uffizi  
per la natira e l'ambient è  
tranter auter quella  
d'eruir situaziuns da ca-  
nera, d'instradar mesiras  
per proteger cunter la ca-  
nera e da controllar che  
quellas vegnian realisa-  
das.

**T**ar ils indrizs d'enna-  
var u tar ils agregats  
da ventilaziun en l'agri-  
cultura ed en l'industria  
han pudì vegnir realisads  
ils ultims onns buns pro-  
gress per proteger cunter  
la canera grazia ad indrizs  
pli moderns.

**E**r las immissiuns da  
canera tar singuls  
implants da tir han pudì  
vegnir reducidas grazia  
a la construcziun da  
tunnels per la protec-  
ziun cunter la canera sco  
er grazia a meglieraments  
tar l'isolaziun cunter  
canera da las chasas da  
tir. Cun in program  
cumplessiv da sanaziun  
cunter la canera duai  
ultra da quai vegnir  
reducì ils proxims onns  
cleramain il dumber  
da persunas ch'è per-  
tutgà da la canera da la  
via.

**M**algrà quests success  
n'avain nus anc  
lunsch betg cuntanschì la  
finamira. I po schizunt  
vegnir mess fermamain  
en dumonda sche las fi-  
namiras fixadas possian  
insumma vegnir cuntan-  
schidas in bel di. En  
mintga cas datti – er en il  
Grischun – anc bler da  
far.

**A**punta: «Canera è la  
Aramur dals auters» ...  
u da nus tuts?